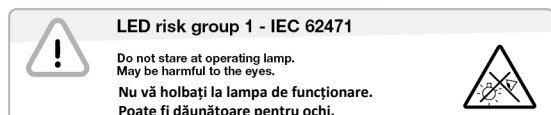
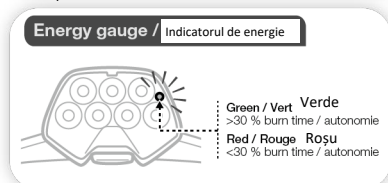
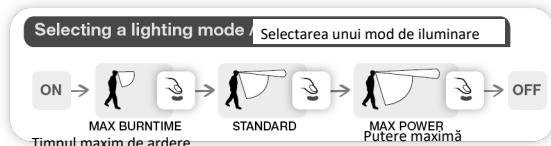
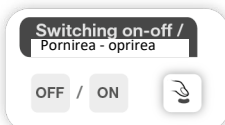


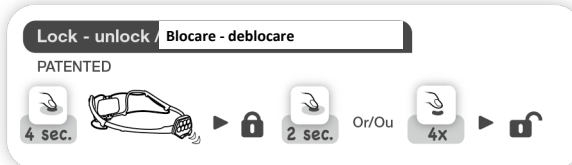
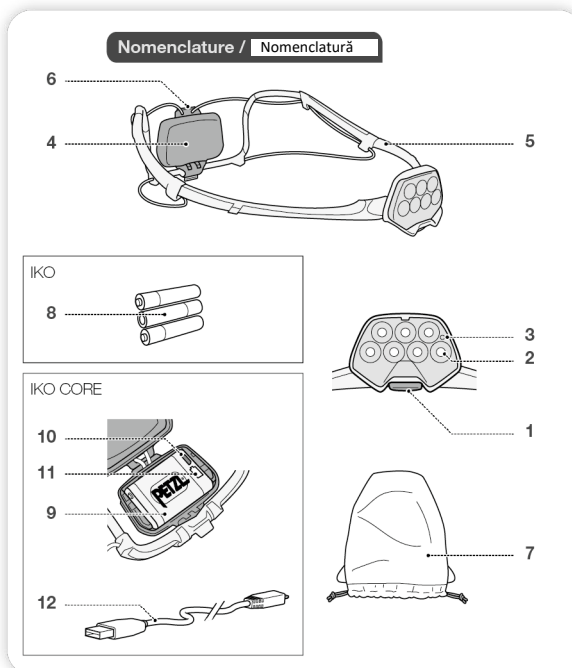


Lamp operation /



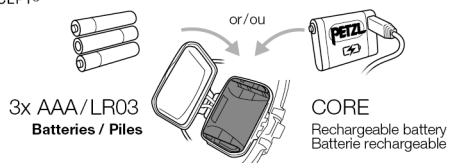
PETZL
FR-38920 Crolles
Cedex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

PETZL
Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FOUNDATION-PETZL.ORG

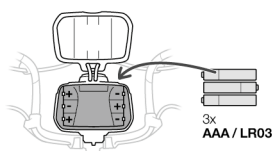
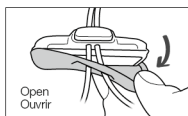


Performances / Spectacole		ANSI/PLATO FL 1				Rezerva RESERVE
		6 lm	10 m	100 h	—	
STANDARD LIGHTING	Timp maxim de ardere MAX BURN TIME	6 lm	10 m	100 h	—	
	STANDARD	100 lm	45 m	8 h	20 h*	
	Putere maximă MAX POWER	350 lm	80 m	2 h	50 h*	
STANDARD Iluminat		*Reserve 0,25 lux - 4 m				
		6 lm	10 m	100 h	—	
STANDARD LIGHTING	Timp maxim de ardere MAX BURN TIME	6 lm	10 m	100 h	—	
	STANDARD	100 lm	45 m	9h30	2h30*	
	Putere maximă MAX POWER	500 lm	100 m	2h30	4h30*	
STANDARD Iluminat		*Reserve 0,25 lux - 4 m				

Hybrid
CONCEPT®



Battery installation / Instalarea bateriei

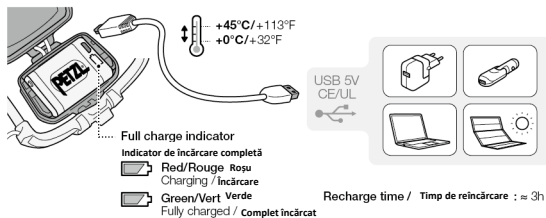


Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Nu amestecați mărci de baterii.
Nu amestecați baterii noi și uzate.

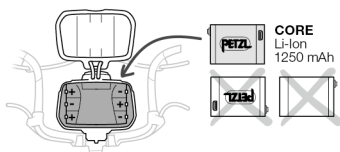
Rechargeable battery installation / Instalarea bateriei reincărcabile



Charge the battery completely before the first use.
Încărcați complet bateria înainte de prima utilizare.

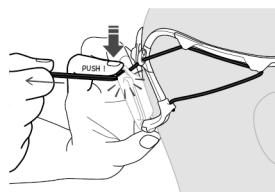
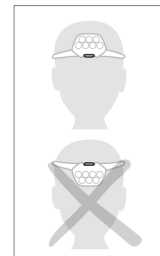
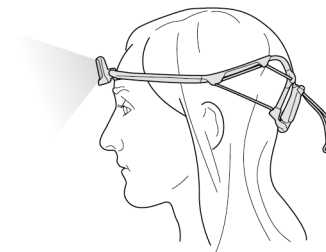


Install the rechargeable battery / Instalați bateria reincărcabilă

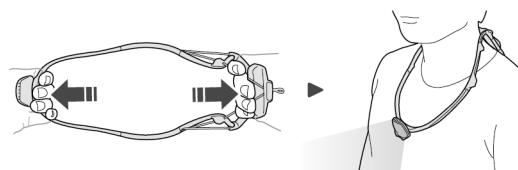


Wearing the headlamp / Purtarea lanternei frontale

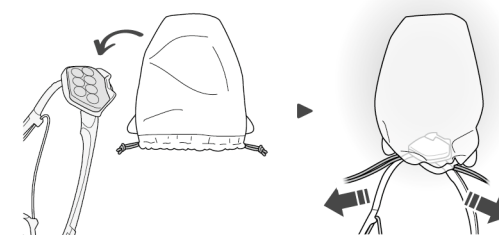
Headlamp / Lampă frontală



Round the neck option / Opțiunea rotundă la gât

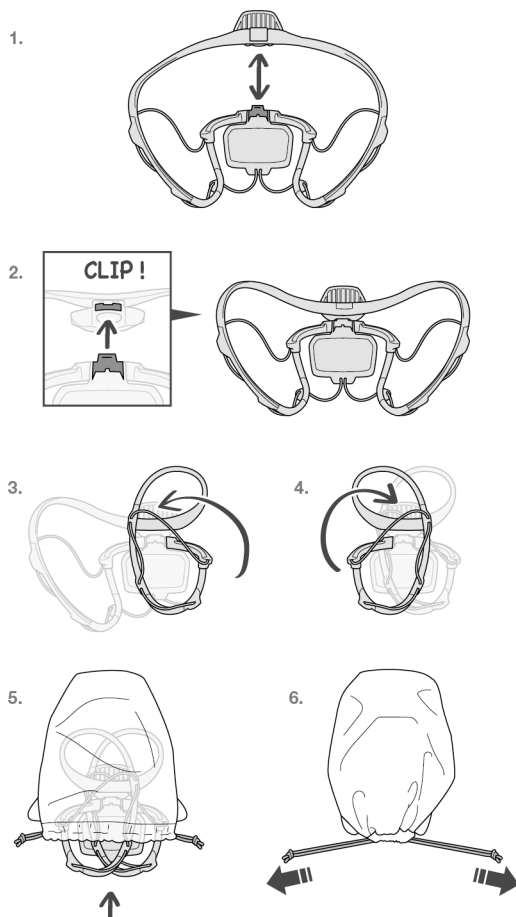


Lantern / Lanternă



Storage / Rangement

Depozitare



Additional information / Informații suplimentare

A./ B. Batteries, rechargeable batteries precautions /
Baterii, baterii reîncărcabile precauții



C. Lamp precautions /
Măsuri de precauție pentru lămpi



D. Cleaning - Drying / Curățare - Uscare



E. Storage - Transport /
Depozitare - Transport



F. Modifications - Repairs /
Modificări - Reparații



Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Button, (2) White LEDs, (3) Energy gauge, (4) HYBRID CONCEPT® case, (5) AIRFIT headband, (6) Cordlock, (7) Pouch for lamp storage and lantern function, **IKO**

(8) Batteries,

IKO CORE

(9) Rechargeable battery, (10) Rechargeable battery port, (11) Battery charge indicator, (12) A/Micro B USB cable.

Lamp operation

The lamp has three brightness levels (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- The lamp flashes three times when it switches to reserve lighting. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

HYBRID CONCEPT® lamp

Lamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries and with the CORE rechargeable battery (IKO comes with batteries / IKO CORE comes with rechargeable battery).

Lighting performance (burn time, power) varies with the energy source. Consult the lighting performance table on the energy source used for your lamp.

Charging the rechargeable battery

The IKO CORE lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

Charge it completely before first use.

Use only a Petzl CORE rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).

While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Wearing the headlamp

The lamp can be worn on the head or around the neck. Press on the cordlock to tighten or loosen the headband. The lamp may also be used as a lantern with or without its pouch.

Storage/locking

Be sure to fold and store the lamp in its pouch when transporting it. After prolonged storage in the folded position, it may be necessary to wear the lamp on your head a few minutes, for the headband to regain its original shape.

General info on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.
- If you swap out your batteries with used batteries, the lamp may start blinking, indicating degraded functionality.

B. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
 - Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
 - Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
 - Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
 - If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
 - If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

C. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.
Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 1 (low risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. Warning: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (16 kHz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instant full light - Color temperature: 6500 K - Nominal beam angle: 18° - Number of switching cycles before premature failure: 15,000 minimum.

D. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and leave the case open to dry. The lantern pouch may be machine-washed at 30° C maximum.

E. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged. For carrying your lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

F. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

G. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

H. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Înainte de a utiliza această lampă frontală, trebuie:

- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Familiarizați-vă cu capacitățile și restricțiile de utilizare ale acestuia.
- Înțelegeți și acceptați riscurile implicate.

Nerespectarea oricăruia dintre aceste avertismente poate duce la vătămări grave sau la deces.

Nomenclatură

(1) Buton, (2) LED-uri albe, (3) Indicator de energie, (4) Carcasă HYBRID CONCEPT®, (5) Bandă pentru cap AIRFIT, (6) Cordlock, (7) Husă pentru depozitarea lămpii și funcția de lanternă,

IKO

(8) Bateriile,

IKO CORE

(9) Baterie reincărcabilă, (10) Port pentru baterie reincărcabilă, (11)

Indicator de încărcare a bateriei, (12) Cablu USB A/Micro B.

Funcționarea lămpii

Lampa are trei niveluri de luminozitate (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER).

- Dacă trec mai mult de 3 secunde fără a fi apăsat butonul, un clic va opri lampa.

- Lampa clipește de trei ori atunci când trece la iluminat de rezervă. Atunci când lampa comută la iluminarea de rezervă, aceasta oferă suficientă lumină pentru a merge pe jos, dar nu suficientă pentru o activitate dinamică (cum ar fi alergarea, ciclismul montan, schiul...).

Lampa HYBRID CONCEPT®.

Lampă compatibilă cu baterii alcaline AAA-LR03, litiu sau Ni-MH reincărcabile și cu bateria reincărcabilă CORE (IKO vine cu baterii / IKO CORE vine cu baterie reincărcabilă).

Performanțele de iluminare (durata de ardere, puterea) variază în funcție de sursa de energie. Consultați tabelul de performanță a iluminării privind sursa de energie utilizată pentru lampa dvs.

Încărcarea bateriei reincărcabile

Lampa IKO CORE este prevăzută cu o baterie reincărcabilă Petzl Li-Ion. Capacitate: 1250 mAh.

Încărcați-l complet înainte de prima utilizare.

Utilizați numai o baterie reincărcabilă Petzl CORE.

În general, bateriile reincărcabile Li-Ion pierd 10 % din capacitate în fiecare an. După 300 de cicluri de încărcare/descărcare, acestea au încă aproximativ 70 % din capacitatea lor inițială.

Avertisment

Încărcați numai cu un cablu USB. Tensiunea de ieșire a încărcătorului nu trebuie să depășească 5 V. Utilizați numai un încărcător electric de clasă II, aprobat CE/UL (dublă izolare împotriva tensiunilor periculoase). Nu lăsați bateria nesupravegheată în timpul încărcării.

Tip de încărcare

Tempul de încărcare este de aproximativ 3 ore cu încărcătorul USB sau cu un computer. Avertisment: dacă mai multe dispozitive USB sunt conectate la computer, timpul de încărcare poate crește (până la 24 de ore). În timpul încărcării, indicatorul de încărcare se aprinde în roșu continuu, apoi în verde continuu când încărcarea este completă.

Înlocuirea bateriei reincărcabile

Utilizați numai o baterie reincărcabilă Petzl CORE. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate deteriora lampa. Nu utilizați un alt tip de baterie reincărcabilă.

Purtarea lanternei frontale

Lampa poate fi purtată pe cap sau în jurul gâtului. Apăsați pe dispozitivul de blocare a cablului pentru a strânge sau a slăbi banda pentru cap. Lampa poate fi utilizată și ca lanternă, cu sau fără husă.

Depozitare/închidere

Asigurați-vă că pliați și depozitați lampa în husa sa atunci când o transportați. După o depozitare prelungită în poziție pliată, poate fi necesar să purtați lampa pe cap câteva minute, pentru ca banda de protecție să își recapete forma inițială.

General info on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Nu încercați să deschideți sau să demontați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu scurtcircuitați bateriile, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.
- Nu reincărcați bateriile nereîncărcabile.
- Trebuie respectată polaritatea corectă a bateriilor; respectați marcasele de polaritate de pe carcasa bateriei.
- Dacă bateria prezintă scurgeri de electrolit, evitați orice contact cu acest lichid caustic și periculos; consultați un medic în cazul unui contact. Schimbați bateriile și aruncați bateriile defecte în conformitate cu reglementările locale în vigoare.
- Nu amestecați mărcile de baterii.
- Nu amestecați baterii noi și baterii uzate.
- Scoateți bateriile din lampă pentru o depozitare prelungită.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor.
- Dacă schimbați bateriile cu baterii uzate, este posibil ca lampa să înceapă să clipească, indicând o funcționalitate degradată.

B. Precauții privind bateriile reincărcabile

AVERTISMENT - PERICOL: risc de explozie și arsuri. Avertisment: utilizarea incorectă poate deteriora bateria reincărcabilă.

- Nu scufundați bateria reincărcabilă în apă.
- Nu aruncați o baterie reincărcabilă în foc.
- Nu expuneți bateria la temperaturi ridicate. Respectați temperaturile de utilizare și depozitare recomandate.
- Nu distrugeți bateria reincărcabilă; aceasta poate exploda sau elibera materiale toxice.
- Dacă bateria reincărcabilă este deteriorată, nu o demontați și nu îi modificați structura. Eliminați bateria reincărcabilă în conformitate cu reglementările locale în vigoare.
- Dacă bateria prezintă scurgeri de electrolit, evitați orice contact cu acest lichid caustic și periculos; consultați un medic în cazul unui contact. Schimbați bateria și eliminați bateria defectă în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

C. Precauții privind lămpile

Lampa nu este recomandată pentru copii.

Atenție: o bandă pentru cap poate prezenta un risc de strangulare.

Siguranța ochilor

Lampa este clasificată în grupa de risc 1 (risc scăzut) în conformitate cu standardul IEC 62471.

- Nu vă uitați direct la lampă atunci când este aprinsă.
- Radiația optică emisă de lampă poate fi periculoasă. Evitați să îndreptați fasciculul lămpii spre ochii unei alte persoane.
- Risc de afectare a retinei prin emisia de lumină albastră, în special la copii.

Compatibilitate electromagnetică

Îndeplinește reglementările privind compatibilitatea electromagnetică. Avertisment: acest lucru nu garantează că nu vor apărea interferențe. Dacă observați interferențe electromagnetice între lampa dvs. și dispozitivele electrice, opriți lampa sau țineți-o departe de dispozitivele electronice sensibile (de exemplu, balize de avalanșă, comenzi de zbor, echipamente de comunicații, dispozitive medicale...).

Efect stroboscopic

Avertisment privind utilizarea lămpii în apropierea mașinilor rotative. Dacă frecvența de iluminare a lămpii (16 kHz) este identică cu (sau multiplă față de) frecvența de rotație a mașinii, utilizatorul nu poate vedea că mașina se rotește.

Directiva ErP

Este conformă cu Directiva privind produsele cu impact energetic (ErP) 2009/125/CE.
- Lumină completă instantanee - Temperatura de culoare: 6500 K - Unghiul nominal al fascicului: 18° - Număr de cicluri de comutare înainte de defecțiune prematură: minim 15.000.

D. Curățare, uscare

Dacă se utilizează într-un mediu umed, scoateți bateriile din lampă și lăsați carcasa deschisă pentru a se usca. Husa lanternei poate fi spălată la mașină la maximum 30° C.

E. Depozitare, transport

Pentru depozitarea pe termen lung, încărcați bateria reincărcabilă (repetăți la fiecare șase luni) și scoateți bateria din lampă. Evitați să lăsați bateria reincărcabilă să se descarce complet. Depozitați-o într-un loc uscat. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 20 și 25° C. După 12 luni în aceste condiții, fără utilizare, acumulatorul se va descărca. Pentru a transporta lampa atunci când nu o utilizați, vă recomandăm să deconectați bateria de la lampă pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia.

F. Protecția mediului

Aruncați lampa numai în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

G. Modificări/reparații

Interzise în afara instalațiilor Petzl, cu excepția pieselor de schimb.

H. Întrebări/contact

Garanția Petzl

Această lampă este garantată timp de 5 ani împotriva oricărui defect de material sau de fabricație (cu excepția bateriei reincărcabile, care este garantată pentru 2 ani sau 300 de cicluri). Sunt excluse din garanție: uzura normală, oxidarea, modificările sau alterările, depozitarea incorectă, întretinerea necorespunzătoare, scurgerea bateriei, deteriorările datorate accidentelor, neglijenței și utilizărilor pentru care acest produs nu a fost conceput.

Responsabilitate

Petzl nu este responsabil pentru consecințele, directe, indirecte sau accidentale, sau pentru orice alt tip de daune survenite sau rezultate din utilizarea produselor sale.